

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1997

Julkaistu Helsingissä 22 päivänä lokakuuta 1997

N:o 929—940

SISÄLLYS

N:o		Sivu
929	Laki valtion riskipääomatakuista annetun lain muuttamisesta	3611
930	Asetus Liettuan kanssa tehdyn viisumivapaus sopimuksen voimaansaattamisesta	3613
931	Valtioneuvoston päätös tupakkatuotteen haitta-aineiden enimmäismääristä	3614
932	Puolustusministeriön päätös puolustusministeriön hallinnonalan maksullisista suoritteista	3615
933	Oikeusministeriön päätös oikeusministeriön ja eräiden hallinnon alalla toimivien viranomaisten suoritteista perittävistä maksuista annetun oikeusministeriön päätöksen 3 §:n muuttamisesta ..	3617
934	Maa- ja metsätalousministeriön päätös eräiden kasvinviljelytuotteiden kansallisen tuotantotuen maksamiselle asetettavista laatuvaatimuksista	3618
935	Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös eräiden elintarvikkeita koskevien Euroopan yhteisöjen direktiivien täytäntöönpanosta annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen muuttamisesta ..	3619
936	Maa- ja metsätalousministeriön päätös eläimistä saatavien elintarvikkeiden ja muiden tuotteiden eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta	3620
937	Maa- ja metsätalousministeriön päätös eläinten eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta	3622
938	Sisäasiainministeriön poliisimääräys eräistä liikkumis- ja oleskelukielloista	3624
939	Maa- ja metsätalousministeriön päätös Suomen lipun alla purjehtivien alusten harjoittaman lohien pyynnin keskeyttämisestä	3625
940	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus erästä ministeriön päätöksestä	3626

N:o 929

Laki

valtion riskipääomatakuista annetun lain muuttamisesta

Annettu Helsingissä 17 päivänä lokakuuta 1997

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
muutetaan valtion riskipääomatakuista 26 päivänä kesäkuuta 1992 annetun lain (594/1992) nimike, 1 §, 2 §:n 1 ja 3 momentti, 3 §:n 1 momentti, 5 §:n 1 momentti ja 8 §:n 2 momentti, sellaisina kuin ne ovat laissa 758/1994, sekä
lisätään 2 §:ään, sellaisena kuin se on mainitussa laissa 758/1994, uusi 5 momentti seuraavasti:

Laki

valtion pääomatakuista

1 §

Luottolaitosten sekä muiden yhteisöjen, rahastojen ja yksityishenkilöiden pääomasijoitusten yhteydessä syntyvän tappionvaaran varalta voidaan myöntää valtioneuvoston päätöksen mukaisesti siten kuin tässä laissa säädetään.

2 §

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti voidaan antaa sen varalta, että 1 §:ssä tarkoitettulle sijoittajalle syntyy tappiota sellaisesta pääomasijoituksesta, jonka se on tehnyt eräiden elinkeinoalojen valtioneuvoston päätösten mukaisesti annetun lain (375/1963)

HE 264/1996
TaVM 18/1997
EV 116/1997

1 §:n 1 ja 2 momentissa tarkoitettuun yritykseen.

Pienellä ja keskisuurella yrityksellä tarkoitetaan tässä laissa yritystä, jonka:

- 1) henkilökunta on enintään 250 henkilöä; ja
- 2) vuotuinen liikevaihto on enintään 230 miljoonaa markkaa tai taseen loppusumma enintään 155 miljoonaa markkaa.

Edellä 1 momentissa tarkoitetun yrityksen kotipaikka voi olla ulkomailla, jos ulkomailla tapahtuvan pääomasijoituksen arvioidaan edistävän eräiden elinkeinoalojen valtiontakauksista annetun lain 1 §:n 1 ja 2 momentissa tarkoitetun yrityksen teknologista kehitystä, toimintamenetelmien parantamista tai kansainvälisen kilpailukyvyn kehittämistä.

3 §

Valtiontakuu myönnetään enintään 50 prosenttia
Helsingissä 17 päivänä lokakuuta 1997

sentin suuruiselle osalle pääomasijoituksen yhteydessä syntyvästä tappionvaarasta.

5 §

Valtiontakuu perusteella korvataan 1 §:ssä tarkoitetulle sijoittajalle takuun kattama osa siitä tappiosta, joka takuun kohteena olevasta pääomasijoituksesta on sijoittajalle syntynyt.

8 §

Tätä lakia sovelletaan valtiontakuihin, jotka myönnetään tämän lain nojalla vuosina 1992—2000.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1997.

Lakia sovelletaan valtion takuihin, jotka myönnetään 1 päivänä tammikuuta 1997 tai sen jälkeen.

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Kauppa- ja teollisuusministeri *Antti Kalliomäki*

N:o 930

Asetus

Liettuan kanssa tehdyn viisumivapaussopimuksen voimaansaattamisesta

Annettu Helsingissä 17 päivänä lokakuuta 1997

Ulkoasiainministerin esittelystä säädetään:

1 §
Vilnassa 4 päivänä elokuuta 1997 Suomen tasavallan hallituksen ja Liettuan tasavallan hallituksen välillä viisumivapaudesta tehty sopimus, jonka tasavallan presidentti on hyväksynyt 3 päivänä lokakuuta 1997 ja jonka hyväksymistä koskevat nootit on vaihdettu 3

päivänä lokakuuta 1997, tulee voimaan 2 päivänä marraskuuta 1997 niin kuin siitä on sovittu.

2 §
Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä marraskuuta 1997.

Helsingissä 17 päivänä lokakuuta 1997

Tasavallan Presidentti

MARTTI AHTISAARI

Vt. ulkoasiainministeri
Pääministeri *Paavo Lipponen*

N:o 931

**Valtioneuvoston päätös
tupakkatuotteen haitta-aineiden enimmäismääristä**

Annettu Helsingissä 16 päivänä lokakuuta 1997

Valtioneuvosto on toimenpiteistä tupakoinnin vähentämiseksi 13 päivänä elokuuta 1976 annetun lain (693/1976) 5 §:n 2 momentin nojalla sosiaali- ja terveysministeriön esittelystä päättänyt:

1 §

Tehdasvalmisteisen savukkeen savun ter-
van sallitun määrän yläraja on savuketta
kohti sitä poltettaessa 12 mg.

2 §

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tam-
mikuuta 1998.

Elinkeinotoiminnassa saadaan myydä ja
muuten luovuttaa tässä päätöksessä tarkoitet-

tuja tämän päätöksen voimaan tullessa ole-
massa olevia tupakkatuotteita joulukuun 31
päivään 1999, vaikkeivät ne täytä tämän
päätöksen määräyksiä, jos ne ovat tämän
päätöksen voimaan tullessa voimassa ollei-
den säännösten ja määräysten mukaiset.

Tällä päätöksellä kumotaan tupakkatuot-
teen haitta-aineiden enimmäismääristä 23
päivänä joulukuuta 1992 annettu valtioneu-
voston päätös (1503/1992).

Helsingissä 16 päivänä lokakuuta 1997

Ministeri *Terttu Huttu-Juntunen*

Nuorempi hallitussihteeri Liisa Katajamäki

N:o 932

Puolustusministeriön päätös
puolustusministeriön hallinnonalan maksullisista suoritteista

Annettu Helsingissä 9 päivänä lokakuuta 1997

Puolustusministeriö on päättänyt 21 päivänä helmikuuta 1992 annetun valtion maksuperustelain (150/1992) 8 §:n 2 momentin nojalla, sellaisena kuin se on laissa 348/1994:

1 §

Soveltamisala

Tämä päätös koskee puolustusministeriön hallinnonalan suoritteista perittäviä maksuja.

Tätä päätöstä ei sovelleta sellaiseen Suomen viranomaisten väliseen tai kansainväliseen yhteistoimintaan, jossa toiminnasta aiheutuneet suoranaiset menot jaetaan osallistujien kesken.

2 §

Maksulliset julkisoikeudelliset suoritteet

Valtion maksuperustelain 6 §:n 2 momentissa tarkoitettuja maksullisia julkisoikeudellisia suoritteita, joista peritään omakustannusarvoa vastaavat kiinteät maksut, ovat:

1) puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetussa laissa (242/1990) tarkoitettu, maastavientiin annettu puolustusministeriön päätös, josta maksu on 445 markkaa;

2) Suomen osallistumisesta Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön päätökseen perustuvaan rauhanturvaamistoimintaan annetun lain (514/1984) 26 §:n 1 momentissa tarkoitettu, puolustusministeriön muutoksenhakuviranomaisena antama päätös, josta maksu on 450 markkaa; sekä

3) eräiden alueiden ja kohteiden ilmakuvauksesta annetussa asetuksessa (858/1993) tarkoitettu, ilmakuvaukseen annettu pääesikunnan lupapäätös, josta maksu on 410 markkaa.

3 §

Muut maksulliset suoritteet

Valtion maksuperustelain 7 §:ssä tarkoitettuja suoritteita, jotka hinnoitellaan liiketaloudellisin perustein, ovat:

1) tilojen tai alueiden ja niihin liittyvien oikeuksien sekä palvelussuhdeasuntojen vuokraaminen ja niiden muunlainen käyttöoikeuden luovutus, luonnonvarojen myynti, metsästysoikeuksien vuokraaminen ja niitä koskevien lupien myynti;

2) palkatun henkilöstön ja asevelvollisten sekä kaluston ja laitteiden käyttö;

3) Puolustushallinnon Rakennuslaitoksen tuottamat palvelut;

4) irtaimen omaisuuden vuokraaminen; sekä

5) muut tilaukseen tai toimeksiantoon perustuvat palvelut ja suoritteet.

Liiketaloudellisin perustein hinnoiteltavien palveluiden ja suoritteiden hintoja voidaan alentaa, mikäli kyseiseen toimintaan on osoitettu määräraha.

4 §

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1997 ja on voimassa vuoden 2002 loppuun.

Helsingissä 9 päivänä lokakuuta 1997

Puolustusministeri *Anneli Taina*

Tällä päätöksellä kumotaan puolustusministeriön hallinnonalan maksullisista suoritteista 29 päivänä joulukuuta 1993 annettu puolustusministeriön päätös (1498/1993).

Ennen tämän päätöksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Vanhempi hallitussihteeri Seppo Paasonen

N:o 933

Oikeusministeriön päätös**oikeusministeriön ja eräiden hallinnonalalla toimivien viranomaisten suoritteista perittävästä maksuista annetun oikeusministeriön päätöksen 3 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 14 päivänä lokakuuta 1997

Oikeusministeriö on
lisännyt oikeusministeriön ja eräiden hallinnonalalla toimivien viranomaisten suoritteista perittävästä maksuista 22 päivänä joulukuuta 1993 annetun päätöksen (1369/1993) 3 §:ään, sellaisena kuin se on osaksi päätöksessä 122/1996, uuden 3 momentin seuraavasti:

3 §

Maksuttomat suoritteet

telmästä aiheutuvia perustamis- ja ylläpito-kustannuksia ei veloiteta järjestelmän käyttäjiltä.

—————
Oikeusministeriön automaattisen tietojenkäsittelyn avulla pitämästä säädöstietojärjes-

Helsingissä 14 päivänä lokakuuta 1997

—————
Tämä päätös tulee voimaan 29 päivänä lokakuuta 1997.

Oikeusministeri *Kari Häkämies*

Vanhempi hallitussihteeri Mirja Kurkinen

N:o 934

Maa- ja metsätalousministeriön päätös
eräiden kasvinviljelytuotteiden kansallisen tuotantotuen maksamiselle asetettavista
laatuvaatimuksista

Annettu Helsingissä 15 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeriö on tänään tapahtuneessa esittelyssä eräistä maa- ja puutarhataloustuottajille vuodelta 1997 maksettavista tuista 11 päivänä joulukuuta 1996 annetun valtioneuvoston päätöksen (1030/1996) 7 §:n 3 momentin ja 17 §:n nojalla päättänyt:

1 §

Eräistä maa- ja puutarhataloustuottajille vuodelta 1997 maksettavista tuista annetun valtioneuvoston päätöksen 7 §:n 1 momentissa (1030/1996) tarkoitetuille viljoille maksettavan tuotantotuen saamisen edellytyksenä on:

1) vehnän sakoluku on vähintään 160 ja hehtolitraino vähintään 72 kiloa tai että vehnä täyttää viljansiementuotannon kansallisesta tuesta annetuissa valtioneuvoston päätöksissä (253/1996) ja (330/1996) tarkoitettua siementuotannon tuen saamiselle asetettuja ehdot,

2) rukiin sakoluku on vähintään 60 ja hehtolitraino vähintään 68 kiloa tai ruis on käytetty maltaan valmistukseen taikka että ruis täyttää viljansiementuotannon kansallisesta tuesta annetussa valtioneuvoston päätöksessä tarkoitettua siementuotannon tuen saamiselle asetettuja ehdot,

3) mallasohra täyttää Suomessa mallastamoiden sopimustoiminnassa satovuonna

1997/98 noudatettavat laatuvaatimukset ja että siitä on maksettu viljelijälle sopimustoiminnassa noudatettavan perushinnan mukainen hinta.

2 §

Edellä 1 §:ssä tarkoitettuja tuotantotukia tulee hakea kunnan maaseutuelinkeinoviranomaiselta maa- ja metsätalousministeriön erikseen antamien ohjeiden mukaisesti.

Edellä 1 momentista poiketen maksetaan 1 §:n 1 ja 2 kohdissa tarkoitettua siemenvehnän ja -rukiin tuotantotuki ilman eri hakemusta samassa yhteydessä ja samoin perusteiden kuin viljansiementuotannon kansallisesta tuesta annetussa valtioneuvoston päätöksessä tarkoitettu viljansiementuotannon kansallinen tuki.

3 §

Tämä päätös tulee voimaan 22 päivänä lokakuuta 1997 ja se koskee 1.7.1997—30.6.1998 välisenä aikana markkinoitua viljaa.

Helsingissä 15 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Vanhempi hallitussihteeri Esko Laurila

N:o 935

Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös**eräiden elintarvikkeita koskevien Euroopan yhteisöjen direktiivien täytäntöönpanosta annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 15 päivänä lokakuuta 1997

Kauppa- ja teollisuusministeriö on
muuttanut eräiden elintarvikkeita koskevien Euroopan yhteisöjen direktiivien täytäntöönpanosta 20 päivänä joulukuuta 1993 antamansa päätöksen (1312/1993) 1 §:n kohdan 3 seuraavasti:

1 §

Soveltamisala

Tällä päätöksellä pannaan täytäntöön seuraavat Euroopan yhteisöjen neuvoston ja komission direktiivit, joihin viitataan Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen (ETA-sopimus) liitteen II kohdassa XII (elintarvikkeet):

3) luontaisten kivennäisvesien hyödyntä-

Helsingissä 15 päivänä lokakuuta 1997

mistä ja markkinoille saattamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 15 päivänä heinäkuuta 1980 annettu neuvoston direktiivi (80/777/ETY) sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 28 päivänä lokakuuta 1996 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä (96/70/EY).

Tämä päätös tulee voimaan 27 päivänä lokakuuta 1997.

Kauppa- ja teollisuusministeri *Antti Kalliomäki*

Ylitarkastaja Mirja Hynönen

N:o 936

Maa- ja metsätalousministeriön päätös

eläimistä saatavien elintarvikkeiden ja muiden tuotteiden eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta

Annettu Helsingissä 16 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeriö on
muuttanut eläimistä saatavien elintarvikkeiden ja muiden tuotteiden eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista 30 päivänä joulukuuta 1996 annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen (1237/1996) liitteen 1, sellaisena kuin se on maa- ja metsätalousministeriön päätöksessä 762/1997; ja

lisännyt 37 §:ään uuden 3 momentin, seuraavasti:

Rajatarkastusasemien aukioloajat

37 §

Sen estämättä, mitä edellä säädetään, ei Muonion ja Ivalon rajatarkastusasemilla kuitenkaan tehdä eläinlääkinnällistä rajatarkastusta eläimistä saataville elintarvikkeille ja

muille tuotteille sunnuntaina ja yleisinä juhlapäivinä. Sama koskee kyseisiä päiviä seuraavan arkipäivän kello 0.00—8.00 välistä aikaa.

Tämä päätös tulee voimaan 24 päivänä lokakuuta 1997.

Helsingissä 16 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Eläinlääkintötarkastaja Hentriikka Kontio

LIITE 1

**RAJANYLITYSPAIKAT JA RAJATARKASTUSASEMAT, ASEMIEN AUKIOLOAJAT
SEKÄ ASEMILLA TARKASTETTAVAT ELINTARVIKKEET JA TUOTTEET**

Rajanylityspaikkana toimiva tullitoimipaikka	Rajatarkastusaseman sijaintikunta	Aukioloajat	Tarkastettavat elintarvikkeet ja/ tai muut tuotteet
Helsinki/satama	Helsinki	8.00—17.00 ma—pe ¹⁾	Kaikki elintarvikkeet ja muut tuotteet
Helsinki-Vantaa/lentoasema	Vantaa	8.00—17.00 ma—pe ¹⁾	Kaikki elintarvikkeet ja muut tuotteet
Kotka/satama	Kotka	8.00—17.00 ma—pe ¹⁾	Kaikki elintarvikkeet ja muut tuotteet
Turku/satama	Turku	8.00—17.00 ma—pe ¹⁾	Eläimistä saatavat rehut irtotavarana
Vaalimaa/maantie	Virolahti	8.00—17.00 ma—pe	Kaikki elintarvikkeet ja muut tuotteet
Naantali/satama	Naantali	8.00—17.00 ma—pe ¹⁾	Eläimistä saatavat rehut irtotavarana
Vaasa/satama	Vaasa	8.00—17.00 ma—pe ¹⁾	Eläimistä saatavat rehut irtotavarana
Kilpisjärvi/maantie Kivilompola/maantie	Muonio	8.00—22.00 ma—pe 8.00—22.00 arki- lauantaisin	Kaikki elintarvikkeet ja muut tuotteet
Nuorgam/maantie Näätämo/maantie Utsjoki/maantie Karigasniemi/maantie Raja-Jooseppi/maantie	Inari	8.00—18.00 ma—pe 8.00—14.00 arki- lauantaisin 2)	Kaikki elintarvikkeet ja muut tuotteet

¹⁾ Norjasta, Islannista ja Liechtensteinista tuotaville elintarvikkeille ja muille tuotteille tehdään tarvittaessa eläinlääkinnällinen rajatarkastus ma—pe klo 8.00—18.00 ja arkilauantaisin klo 8.00—14.00.

²⁾ Eläimistä saataville elintarvikkeille ja muille tuotteille ei tehdä eläinlääkinnällistä rajatarkastusta sunnuntaina ja yleisinä juhlapäivinä eikä myöskään kyseisiä päiviä seuraavana arkipäivänä kello 0.00—8.00 välisenä aikana.

N:o 937

Maa- ja metsätalousministeriön päätös
eläinten eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista annetun maa- ja metsätalousministeriön
päätöksen muuttamisesta

Annettu Helsingissä 16 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeriö on
muuttanut eläinten eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista 30 päivänä joulukuuta 1996 annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen (1236/1996) liitteen 1, sellaisena kuin se on maa- ja metsätalousministeriön päätöksessä 761/1997; ja
lisännyt 8 §:ään uuden 3 momentin, seuraavasti:

8 §

Tarkastuspäivät ja vuorokaudenajat

Sen estämättä, mitä edellä säädetään, tehdään Ivalon rajatarkastusasemalla eläinlääkinnällinen rajatarkastus eläville eläimille

Helsingissä 16 päivänä lokakuuta 1997

sunnuntaina ja yleisinä juhlapäivinä kuitenkin ainoastaan silloin kun se on eläinsuojellullisista syistä välttämätöntä. Sama koskee kyseisiä päiviä seuraavan arkipäivän kello 0.00—8.00 välistä aikaa.

Tämä päätös tulee voimaan 24 päivänä lokakuuta 1997.

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Eläinlääkintötarkastaja Hentriikka Kontio

RAJATARKASTUSASEMAT JA RAJANYLITYSPAIKAT SEKÄ NIIDEN AUKIOLOAJAT ELÄINTEN ELÄINLÄÄKINNÄLLISTÄ RAJATARKASTUSTA VARTEN

Tullitoimipaikka	Rajatarkastusaseman sijaintikunta	Aukioloajat	ANIMO-koodit
Helsinki/satama	Helsinki	8.00—17.00 ma—pe	14.001.99
Helsinki-Vantaa/ lentoasema	Vantaa	8.00—17.00 ma—pe	14.101.99
Vaalimaa/maantie	Virolahti	8.00—17.00 ma—pe	14.105.99
Kilpisjärvi/maantie Kivilompolo/maantie Karigasniemi/maantie Utsjoki/maantie Nuorgam/maantie Näätämö/maantie Raja-Jooseppi/maantie	Inari	8.00—18.00 ma—pe 8.00—14.00 arkilauantaisin 1)	14.112.99

1) Eläville eläimille tehdään eläinlääkinnällinen rajatarkastus sunnuntaina ja yleisinä juhlapäivinä sekä kyseisiä päiviä seuraavana arkipäivänä klo 0.00—8.00 välisenä aikana ainoastaan silloin kun se on eläinsuojelullisista syistä välttämätöntä.

N:o 938

**Sisäasiainministeriön poliisimääräys
eräistä liikkumis- ja oleskelukielloista**

Annettu Helsingissä 17 päivänä lokakuuta 1997

Sisäasiainministeriö on 7 päivänä huhtikuuta 1995 annetun poliisilain (493/1995) 52 §:n nojalla päättänyt antaa seuraavan poliisimääräyksen:

1 §

Liikkumis- ja oleskelukiello

Liikkuminen ja oleskelu Lapin läänissä Kemijoki Oy:n Kemijärven kaupungissa Luusuan kylässä sijaitsevan Seitakorvan voimalaitosalueella ilman asianomaisen yhtiön antamaa lupaa on kielletty karttaliitteessä osoitetulla alueella. Karttaliite on nähtävillä sisäasiainministeriön kirjaamossa ja yhtiön pääkonttorissa Rovaniemellä.

Mitä edellä määrätään, ei koske viranomaisten säädettyjen tehtäviensä vuoksi tarpeellista liikkumista ja oleskelua alueella.

2 §

Määräyksen kattavan alueen merkitseminen

Edellä 1 §:ssä mainitun yhtiön on rajoitettava kaikenlainen ajoneuvo- ja henkilöliikenne tapahtuvaksi valvottujen kulkuporttien kautta. Tuotantolaitosten liikkumiskiellon piiriin kuuluva, karttaliitteessä osoitettu rajoituksen alainen alue on merkittävä maastossa liikkuvien varoittamiseksi aidoin sekä asetettava alueen rajoille selvästi havaittavat kieltoa ja sen rikkomisesta säädettyä seuraamusta osoittavat taulut tai merkit.

Helsingissä 17 päivänä lokakuuta 1997

Sisäasiainministeri *Jan-Erik Enestam*

Vesialueella kiellon alainen alue on osoitettava vastakkaisilta rannoilta näkyvin, edellä mainituin tekstein varustetuin tauluin, jotka on suunnattava siten, että ne voidaan helposti havaita vesialueelta.

3 §

Kiellon päättymisen

Muuttaessaan toimialaansa tai tuotantoaan siten, etteivät liikkumis- ja oleskelukiellot ole enää tarpeellisia taikka lopettaessaan toimintansa, yhtiön tulee poistaa kieltoa osoittavat taulut ja merkit sekä ilmoittaa muutoksesta viipymättä sisäasiainministeriölle.

4 §

Rangaistussäännös

Tämän poliisimääräyksen mukaisen liikkumis- ja oleskelukiellon rikkomisesta voidaan tuomita enintään viiteenkymmeneen päiväsakkoon siten kuin poliisilain 52 §:ssä säädetään.

5 §

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1997.

Ylikomisario Seppo Juvonen

N:o 939

Maa- ja metsätalousministeriön päätös**Suomen lipun alla purjehtivien alusten harjoittaman lohen pyynnin keskeyttämisestä**

Annettu Helsingissä 18 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeriö on Euroopan yhteisön yhteisen kalastuspolitiikan täytäntöönpanosta 8 päivänä joulukuuta 1994 annetun lain (1139/1994) 2 ja 10 §:n nojalla päättänyt:

1 §

Suomen lipun alla purjehtivien tai Suomessa rekisteröityjen alusten lohen kalastus kielletään Itämeren pääaltaalla ja Pohjanlahdella (ICES-osa-alueet 22—31) sanotuille alueille vuodelle 1997 myönnetyn lohikiintiön täyttymisen vuoksi.

Edellä 1 momentissa tarkoitettujen alusten kieltoalueelta pyytämän lohisaaliin hallussa

pitäminen aluksessa sekä sen uudelleen lausaus ja purku on kielletty tämän päätöksen voimaantulon jälkeen.

2 §

Tämä päätös tulee voimaan 22 päivänä lokakuuta 1997 ja sitä sovelletaan vuoden 1997 loppuun saakka.

Helsingissä 18 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Kalatalousylitarkastaja Jarmo Vilhunen

1) Neuvoston asetus (EY) N:o 3362/94; EYVL N:o L 363, 31.12.1994, s. 1,
2) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2847/93; EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

N:o 940

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus
erästä ministeriön päätöksestä**

Annettu Helsingissä 6 päivänä lokakuuta 1997

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/80) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/93):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

Päätöksen nimi	n:o	antopäivä	voimaan- tulopäivä
MMMp kalastustuotteiden tuonnista Kiinasta .	16/TUONTI/1997	30.9.1997	15.10.1997

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (09)1601.

Helsingissä 6 päivänä lokakuuta 1997

Osastopäällikkö *Saara Reinius*

Nuorempi hallitussihteeri Ritva Ruuskanen

Komission päätös 97/368/EY; EYVL N:o L 156, 13.6.1997, s. 57, komission päätös 97/587/EY; EYVL N:o L 238, 29.8.1997, s. 45, komission päätös 97/620/EY; EYVL N:o L 254, 17.9.1997, s. 17

N:o 929—940, 2 arkkia

PÄÄTOIMITTAJA TIMO LEPISTÖ
OY EDITA AB, HELSINKI 1997